

## Aanwinsten van HA-HIVT — Periode 2005/12

0

*Brinkman's cumulatieve catalogus op CD-ROM: Nationale bibliografie van Nederland = Brinkman's cumulative catalogue on CD-ROM: Dutch national bibliography.* — München. — CD-ROM. — ISBN 3-598-40800-5

HA-HIVT: L 01 E 11135:CD

3(2004)–

### Congresverslagen

*Les littératures africaines: transpositions? Actes du colloque APELA septembre 2001* / [comp.] Gilles Teulié ; Association pour l'étude des littératures africaines [Paris] ; Université Montpellier 3. Centre d'études et de recherches sur le pays d'Afrique noire anglophones et du Commonwealth. — Montpellier : Université Paul-Valéry Montpellier 3, 2002. — 380 p. — (Collection Les carnets du Cerpanac ; 2). — ISBN 2-84269-531-3

HA-HIVT: L 896 M-B 44625

*La palabra vertida: investigaciones en torno a la traducción: actas de los 6 Encuentros Complutenses en torno a la traducción* / [edit.] Miguel Ángel Vega ; [edit.] Rafael Martín-Gaitero. — Madrid : Complutense, 2000. — 758 p. — ISBN 84-7923-112-2

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44622

### Filosofie

*Kunst im Sehverlust* / Volkmar Mühleis. — München : Fink, 2005. — 295 p. — (Phänomenologische Untersuchungen ; 23). — ISBN 3-7705-4125-1

HA-HIVT: L 10 M-B 44635

### Psychologie

*Neurokognition der Sprache* / [edit.] Horst M. Müller ; [edit.] Gert Rickheit. — Tübingen : Stauffenburg, 2003. — 368 p. — (Neurokognition ; 1). — ISBN 3-86057-761-1

HA-HIVT: L 800.15 M-B 44628

*Psycholinguistik* / Gert Rickheit ; Lorenz Sichelschmidt ; Hans Strohner. — Tübingen : Stauffenburg, 2004. — 202 p. — (Stauffenburg Einführungen ; 2004: 1). — ISBN 3-86057-276-8

HA-HIVT: L 800.15 M-B 44627

### Epistemologie. Wetenschapstheorie

*Kunst im Sehverlust* / Volkmar Mühleis. — München : Fink, 2005. — 295 p. — (Phänomenologische Untersuchungen ; 23). — ISBN 3-7705-4125-1

HA-HIVT: L 10 M-B 44635

### Sociologie

*Key terms in language and culture* / Alessandro Duranti. — Malden, Mass. : Blackwell, 2001. — 282 p. — ISBN 0-631-22666-4

HA-HIVT: L 800.13 M-B 44610

*Les littératures africaines: transpositions? Actes du colloque APELA septembre 2001* / [comp.] Gilles Teulié ; Association pour l'étude des littératures africaines [Paris] ; Université Montpellier 3. Centre d'études et de recherches sur le pays d'Afrique noire anglophones et du Commonwealth. — Montpellier : Université Paul-Valéry Montpellier 3, 2002. — 380 p. — (Collection Les carnets du Cerpanac ; 2). — ISBN 2-84269-531-3

HA-HIVT: L 896 M-B 44625

### Opvoeding. Onderwijs

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

### Didactiek

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

### Hoger onderwijs. Universitair onderwijs

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

### Wiskunde

*Machine translation, controlled languages and specialised languages* / [edit.] Sylviane Cardey ; [edit.] Peter Greenfield ; [edit.] Séverine Vienne. — Amsterdam : Benjamins, 2005. — 168 p. — (Linguisticae investigationes ; 28: 1)

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44612

*Texttechnologie: Perspektiven und Anwendungen* / [edit.] Henning Lobin ; [edit.] Lothar Lemnitzer. — Tübingen : Stauffenburg, 2004. — 487 p. — (Stauffenburg Handbücher ; 2004: 1). — ISBN 3-86057-287-3

HA-HIVT: L 800 M-B 44634

## Communicatie

*Professionell Texten: Tips und Techniken für den Berufsalltag* / Andreas Baumert. — München : Deutscher Taschenbuch, 2003. — 211 p. — (Beck-Wirtschaftsberater ; 50868). — ISBN 3-423-50868-X ; ISBN 3-406-50673-9  
HA-HIVT: L 803.0 M-B 44633

*Key terms in language and culture* / Alessandro Duranti. — Malden, Mass. : Blackwell, 2001. — 282 p. — ISBN 0-631-22666-4  
HA-HIVT: L 800.13 M-B 44610

*Theatrical translation and film adaption: a practitioner's view* / Phyllis Zatlin. — Clevedon : Multilingual Matters, 2005. — 222 p. — (Topics in translation ; 29). — ISBN 1-85359-832-1 ; ISBN 1-85359-833-X  
HA-HIVT: L 792 M-B 44611

## Computer. Informatica

*Machine translation, controlled languages and specialised languages* / [edit.] Sylviane Cardey ; [edit.] Peter Greenfield ; [edit.] Séverine Vienney. — Amsterdam : Benjamins, 2005. — 168 p. — (Linguisticae investigationes ; 28: 1)  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44612

*Softwarelokalisierung* / [edit.] Klaus-Dirk Schmitz ; [edit.] Kirsten Wahle. — Tübingen : Stauffenburg, 2000. — 203 p. — (Stauffenburg Handbücher ; 2000: 1). — ISBN 3-86057-071-4  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44637

*Texttechnologie: Perspektiven und Anwendungen* / [edit.] Henning Lobin ; [edit.] Lothar Lemnitzer. — Tübingen : Stauffenburg, 2004. — 487 p. — (Stauffenburg Handbücher ; 2004: 1). — ISBN 3-86057-287-3  
HA-HIVT: L 800 M-B 44634

## Kunst

*Theatrical translation and film adaption: a practitioner's view* / Phyllis Zatlin. — Clevedon : Multilingual Matters, 2005. — 222 p. — (Topics in translation ; 29). — ISBN 1-85359-832-1 ; ISBN 1-85359-833-X  
HA-HIVT: L 792 M-B 44611

## Film. Toneel

*Theatrical translation and film adaption: a practitioner's view* / Phyllis Zatlin. — Clevedon : Multilingual Matters, 2005. — 222 p. — (Topics in translation ; 29). — ISBN 1-85359-832-1 ; ISBN 1-85359-833-X  
HA-HIVT: L 792 M-B 44611

## Taalkunde (algemeen en hulpwetenschappen)

*Etymologiko leksikotis kinis neoellinikis* / N.P. Andriotis. — Thessaloniki : Institouto Neoellinikon Spoudon, 2001. — 436 p. — ISBN 960-231-036-7  
HA-HIVT: L 807.74 BB 21

*Asian translation studies* / [edit.] Eva Hung ; [edit.] Judy Wakabayashi. — Manchester : St. Jerome, 2005. — 287 p. — ISBN 1-900650-78-9  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44619

*Professionell Texten: Tips und Techniken für den Berufsalltag* / Andreas Baumert. — München : Deutscher Taschenbuch, 2003. — 211 p. — (Beck-Wirtschaftsberater ; 50868). — ISBN 3-423-50868-X ; ISBN 3-406-50673-9  
HA-HIVT: L 803.0 M-B 44633

*Lost (and found) in translation: a cultural history of translators and translating in early modern Europe* / Peter Burke. — Wagenaar : NIAS, 2005. — 20 p. — (KB lecture ; 1). — ISBN 90-71093-48-4  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44613

*Key terms in language and culture* / Alessandro Duranti. — Malden, Mass. : Blackwell, 2001. — 282 p. — ISBN 0-631-22666-4  
HA-HIVT: L 800.13 M-B 44610

*Duden: die Grammatik* / [edit.] Kathrin Kunkel-Razum ; [edit.] Franziska Münzberg ; [medew.] Peter Eisenberg ; e.a. — 7 ed. — Mannheim : Dudenverlag, 2005. — 1343 p. — (Der Duden in 12 Bänden: das Standardwerk zur deutschen Sprache ; 4). — ISBN 3-411-04047-5  
HA-HIVT: L 803.0 M-G 44632

*La traduction, la comprendre, l'apprendre* / Daniel Gile. — Paris : Presses Universitaires de France, 2005. — 278 p. — (Linguistique nouvelle ; 2005: 1). — ISBN 2-13-052500-8  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44607

*Note-taking for consecutive interpreting: a short course* / Andrew Gillies. — Manchester : St. Jerome, 2005. — 239 p. — (Translation practices explained ; 8). — ISBN 1-900650-82-7  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44617

*A handbook for translator trainers: a guide to reflective practice* / Dorothy Kelly. — Manchester : St. Jerome, 2005. — 173 p. — (Translation practices explained ; 10). — ISBN 1-900650-81-9  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44618

*Linguistische Aspekte der Übersetzungswissenschaft* / [edit.] Peter Colliander ; [edit.] Doris Hansen ; [edit.] Ingeborg Zint-Dyhr. — Tübingen : Groos, 2004. — 260 p. — ISBN 3-87276-858-1  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44631

*Machine translation, controlled languages and specialised languages* / [edit.] Sylviane Cardey ; [edit.] Peter Greenfield ; [edit.] Séverine Vienne. — Amsterdam : Benjamins, 2005. — 168 p. — (Linguisticae investigationes ; 28: 1)  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44612

*Neurokognition der Sprache* / [edit.] Horst M. Müller ; [edit.] Gert Rickheit. — Tübingen : Stauffenburg, 2003. — 368 p. — (Neurokognition ; 1). — ISBN 3-86057-761-1  
HA-HIVT: L 800.15 M-B 44628

*La palabra vertida: investigaciones en torno a la traducción: actas de los 6 Encuentros Complutenses en torno a la traducción* / [edit.] Miguel Ángel Vega ; [edit.] Rafael Martín-Gaitero. — Madrid : Complutense, 2000. — 758 p. — ISBN 84-7923-112-2  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44622

*Leksiko syntomografion* / N.A. Papadopoulos. — Thessaloniki : Barbounakis, 1989. — 171 p.  
HA-HIVT: L 807.74 BB 19

*Vasiko leksiko xenon lexeon tis neas ellinikis* / E. Papakyriakov-Apergé ; C. Papakyriakov. — Athene : Gutenberg University Press, 1997. — 520 p. — ISBN 960-01-0662-2  
HA-HIVT: L 807.74 BB 20

*Psycholinguistik* / Gert Rickheit ; Lorenz Sichelschmidt ; Hans Strohner. — Tübingen : Stauffenburg, 2004. — 202 p. — (Stauffenburg Einführungen ; 2004: 1). — ISBN 3-86057-276-8  
HA-HIVT: L 800.15 M-B 44627

*Leksiko synonymon* / C. Sakellariou. — 10 ed. — S.l. : Sideris, 2005. — 794 p. — ISBN 960-08-0187-8  
HA-HIVT: L 807.74 BB 18

*Diccionario fraseológico documentado del español actual: locuciones y modismos españoles* / Manuel Seco ; Olimpia Andrés ; Gabino Ramos. — Mexico, D.F. : Aguilar, 2005. — 1084 p. — ISBN 84-294-7674-1  
HA-HIVT: L 806.0 BB 91

*Invito all'Afrikaans* / Rita Snel Trampus ; Dolores Ross ; Elisabeth Koenraads. — Trieste : Lint, 2003. — 313 p. — ISBN 88-8190-206-0  
HA-HIVT: L 803.936 M-G 44620

*Softwarelokalisierung* / [edit.] Klaus-Dirk Schmitz ; [edit.] Kirsten Wahle. — Tübingen : Stauffenburg, 2000. — 203 p. — (Stauffenburg Handbücher ; 2000: 1). — ISBN 3-86057-071-4  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44637

*Texttechnologie: Perspektiven und Anwendungen* / [edit.] Henning Lobin ; [edit.] Lothar Lemnitzer. — Tübingen : Stauffenburg, 2004. — 487 p. — (Stauffenburg Handbücher ; 2004: 1). — ISBN 3-86057-287-3  
HA-HIVT: L 800 M-B 44634

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2  
HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

*Tempus im Deutschen: Rekonstruktion eines semantischen Systems* / Klaus Welke. — Berlin : De Gruyter, 2005. — 522 p. — (Linguistik: Impulse & Tendenzen ; 13). — ISBN 3-11-018394-3  
HA-HIVT: L 803.0 M-B 44629

## Germaanse taalkunde

*Professionell Texten: Tips und Techniken für den Berufsalltag* / Andreas Baumert. — München : Deutscher Taschenbuch, 2003. — 211 p. — (Beck-Wirtschaftsberater ; 50868). — ISBN 3-423-50868-X ; ISBN 3-406-50673-9  
HA-HIVT: L 803.0 M-B 44633

*Duden: die Grammatik* / [edit.] Kathrin Kunkel-Razum ; [edit.] Franziska Münzberg ; [medew.] Peter Eisenberg ; e.a. — 7 ed. — Mannheim : Dudenverlag, 2005. — 1343 p. — (Der Duden in 12 Bänden: das Standardwerk zur deutschen Sprache ; 4). — ISBN 3-411-04047-5  
HA-HIVT: L 803.0 M-G 44632

*Invito all'Afrikaans* / Rita Snel Trampus ; Dolores Ross ; Elisabeth Koenraads. — Trieste : Lint, 2003. — 313 p. — ISBN 88-8190-206-0  
HA-HIVT: L 803.936 M-G 44620

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2  
HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

*Tempus im Deutschen: Rekonstruktion eines semantischen Systems* / Klaus Welke. — Berlin : De Gruyter, 2005. — 522 p. — (Linguistik: Impulse & Tendenzen ; 13). — ISBN 3-11-018394-3  
HA-HIVT: L 803.0 M-B 44629

## Duitse taalkunde

*Professionell Texten: Tips und Techniken für den Berufsalltag* / Andreas Baumert. — München : Deutscher Taschenbuch, 2003. — 211 p. — (Beck-Wirtschaftsberater ; 50868). — ISBN 3-423-50868-X ; ISBN 3-406-50673-9  
HA-HIVT: L 803.0 M-B 44633

*Duden: die Grammatik* / [edit.] Kathrin Kunkel-Razum ; [edit.] Franziska Münzberg ; [medew.] Peter Eisenberg ; e.a. — 7 ed. — Mannheim : Dudenverlag, 2005. — 1343 p. — (Der Duden in 12 Bänden: das Standardwerk zur deutschen Sprache ; 4). — ISBN 3-411-04047-5  
HA-HIVT: L 803.0 M-G 44632

*Tempus im Deutschen: Rekonstruktion eines semantischen Systems* / Klaus Welke. — Berlin : De Gruyter, 2005. — 522 p. — (Linguistik: Impulse & Tendenzen ; 13). — ISBN 3-11-018394-3

HA-HIVT: L 803.0 M-B 44629

## Nederlandse taalkunde

*Invito all'Afrikaans* / Rita Snel Trampus ; Dolores Ross ; Elisabeth Koenraads. — Trieste : Lint, 2003. — 313 p. — ISBN 88-8190-206-0

HA-HIVT: L 803.936 M-G 44620

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

## Romaanse taalkunde

*Diccionario fraseológico documentado del español actual: locuciones y modismos españoles* / Manual Seco ; Olimpia Andrés ; Gabino Ramos. — Mexico, D.F. : Aguilar, 2005. — 1084 p. — ISBN 84-294-7674-1

HA-HIVT: L 806.0 BB 91

*Invito all'Afrikaans* / Rita Snel Trampus ; Dolores Ross ; Elisabeth Koenraads. — Trieste : Lint, 2003. — 313 p. — ISBN 88-8190-206-0

HA-HIVT: L 803.936 M-G 44620

## Italiaanse taalkunde

*Invito all'Afrikaans* / Rita Snel Trampus ; Dolores Ross ; Elisabeth Koenraads. — Trieste : Lint, 2003. — 313 p. — ISBN 88-8190-206-0

HA-HIVT: L 803.936 M-G 44620

## Spaanse taalkunde

*Diccionario fraseológico documentado del español actual: locuciones y modismos españoles* / Manual Seco ; Olimpia Andrés ; Gabino Ramos. — Mexico, D.F. : Aguilar, 2005. — 1084 p. — ISBN 84-294-7674-1

HA-HIVT: L 806.0 BB 91

## Grieks-Latijnse taalkunde

*Etymologiko leksikotis kinis neoellinikis* / N.P. Andriotis. — Thessaloniki : Institutouto Neoellinikon Spoudon, 2001. — 436 p. — ISBN 960-231-036-7

HA-HIVT: L 807.74 BB 21

*Leksiko syntomografion* / N.A. Papadopoulos. — Thessaloniki : Barbounakis, 1989. — 171 p.

HA-HIVT: L 807.74 BB 19

*Vasiko leksiko xenon lexeon tis neas ellinikis* / E. Papakyriakov-Apergé ; C. Papakyriakov. — Athene : Gutenberg University Press, 1997. — 520 p. — ISBN 960-01-0662-2

HA-HIVT: L 807.74 BB 20

*Leksiko synonymon* / C. Sakellariou. — 10 ed. — S.l. : Sideris, 2005. — 794 p. — ISBN 960-08-0187-8

HA-HIVT: L 807.74 BB 18

## Indo-Europese taalkunde

*Professionell Texten: Tips und Techniken für den Berufsalltag* / Andreas Baumert. — München : Deutscher Taschenbuch, 2003. — 211 p. — (Beck-Wirtschaftsberater ; 50868). — ISBN 3-423-50868-X ; ISBN 3-406-50673-9

HA-HIVT: L 803.0 M-B 44633

*Duden: die Grammatik* / [edit.] Kathrin Kunkel-Razum ; [edit.] Franziska Münzberg ; [medew.] Peter Eisenberg ; e.a. — 7 ed. — Mannheim : Dudenverlag, 2005. — 1343 p. — (Der Duden in 12 Bänden: das Standardwerk zur deutschen Sprache ; 4). — ISBN 3-411-04047-5

HA-HIVT: L 803.0 M-G 44632

*Diccionario fraseológico documentado del español actual: locuciones y modismos españoles* / Manual Seco ; Olimpia Andrés ; Gabino Ramos. — Mexico, D.F. : Aguilar, 2005. — 1084 p. — ISBN 84-294-7674-1

HA-HIVT: L 806.0 BB 91

*Invito all'Afrikaans* / Rita Snel Trampus ; Dolores Ross ; Elisabeth Koenraads. — Trieste : Lint, 2003. — 313 p. — ISBN 88-8190-206-0

HA-HIVT: L 803.936 M-G 44620

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

*Tempus im Deutschen: Rekonstruktion eines semantischen Systems* / Klaus Welke. — Berlin : De Gruyter, 2005. — 522 p. — (Linguistik: Impulse & Tendenzen ; 13). — ISBN 3-11-018394-3

HA-HIVT: L 803.0 M-B 44629

## Overige taalkunde

*Asian translation studies* / [edit.] Eva Hung ; [edit.] Judy Wakabayashi. — Manchester : St. Jerome, 2005. — 287 p. — ISBN 1-900650-78-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44619

## Literatuur en literatuurwetenschap (algemeen en hulpwetenschappen)

*Asian translation studies* / [edit.] Eva Hung ; [edit.] Judy Wakabayashi. — Manchester : St. Jerome, 2005. — 287 p. — ISBN 1-900650-78-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44619

*La risposta inattesa: Ungaretti e il Belgio tra politica, arte e letteratura* / Rosario Gennaro. — Leuven : Leuven University Press, 2002. — 2 v. — (University Leuven: nuova serie ; 6). — ISBN 88-7667-131-5

HA-HIVT: L 850 M-B 44624

1-2

*'Im manuskript an den Rand geschrieben': Spiegelschrift und Marginalität in Rainer Maria Rilkes Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* / Patricia Linden. — Tübingen : Francke, 2005. — 308 p. — ISBN 3-7720-8105-3

HA-HIVT: L 830 M-B 44636

*Les littératures africaines: transpositions? Actes du colloque APELA septembre 2001* / [comp.] Gilles Teulié ; Association pour l'étude des littératures africaines [Paris] ; Université Montpellier 3. Centre d'études et de recherches sur le pays d'Afrique noire anglophones et du Commonwealth. — Montpellier : Université Paul-Valéry Montpellier 3, 2002. — 380 p. — (Collection Les carnets du Cerpanac ; 2). — ISBN 2-84269-531-3

HA-HIVT: L 896 M-B 44625

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov* / Michaël Oustinoff. — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

*La palabra vertida: investigaciones en torno a la traducción: actas de los 6 Encuentros Complutenses en torno a la traducción* / [edit.] Miguel Ángel Vega ; [edit.] Rafael Martín-Gaitero. — Madrid : Complutense, 2000. — 758 p. — ISBN 84-7923-112-2

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44622

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

*Theatrical translation and film adaption: a practitioner's view* / Phyllis Zatlin. — Clevedon : Multilingual Matters, 2005. — 222 p. — (Topics in translation ; 29). — ISBN 1-85359-832-1 ; ISBN 1-85359-833-X

HA-HIVT: L 792 M-B 44611

## Germaanse letterkunde

*'Im manuskript an den Rand geschrieben': Spiegelschrift und Marginalität in Rainer Maria Rilkes Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* / Patricia Linden. — Tübingen : Francke, 2005. — 308 p. — ISBN 3-7720-8105-3

HA-HIVT: L 830 M-B 44636

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov* / Michaël Oustinoff. — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

## Engelse letterkunde

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov* / Michaël Oustinoff. — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

## Amerikaanse letterkunde

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov* / Michaël Oustinoff. — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

## Duitse letterkunde

*'Im manuskript an den Rand geschrieben': Spiegelschrift und Marginalität in Rainer Maria Rilkes Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* / Patricia Linden. — Tübingen : Francke, 2005. — 308 p. — ISBN 3-7720-8105-3

HA-HIVT: L 830 M-B 44636

## Nederlandse letterkunde

*Taal in tekst: hoe je taal gebruikt om tekst vorm te geven* / Eva M. Tol-Verkuyl ; Geurt van Hierden. — Bussum : Coutinho, 2001. — 345 p. — ISBN 90-6283-461-2

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44615

## Romaanse letterkunde

*La risposta inattesa: Ungaretti e il Belgio tra politica, arte e letteratura* / Rosario Gennaro. — Leuven : Leuven University Press, 2002. — 2 v. — (University Leuven: nuova serie ; 6). — ISBN 88-7667-131-5

HA-HIVT: L 850 M-B 44624

1-2

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov / Michaël Oustinoff.* — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

## Franse letterkunde

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov / Michaël Oustinoff.* — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

## Italiaanse letterkunde

*La risposta inattesa: Ungaretti e il Belgio tra politica, arte e letteratura / Rosario Gennaro.* — Leuven : Leuven University Press, 2002. — 2 v. — (University Leuven: nuova serie ; 6). — ISBN 88-7667-131-5

HA-HIVT: L 850 M-B 44624

1-2

## Slavische en Baltische letterkunde

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov / Michaël Oustinoff.* — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

## Overige letterkunde

*Asian translation studies / [edit.] Eva Hung ; [edit.] Judy Wakabayashi.* — Manchester : St. Jerome, 2005. — 287 p. — ISBN 1-900650-78-9

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44619

*Les littératures africaines: transpositions? Actes du colloque APELA septembre 2001 / [comp.] Gilles Teulié ; Association pour l'étude des littératures africaines [Paris] ; Université Montpellier 3. Centre d'études et de recherches sur le pays d'Afrique noire anglophones et du Commonwealth.* — Montpellier : Université Paul-Valéry Montpellier 3, 2002. — 380 p. — (Collection Les carnets du Cerpanac ; 2). — ISBN 2-84269-531-3

HA-HIVT: L 896 M-B 44625

## Geschiedenis (algemeen en hulpwetenschappen)

*Lost (and found) in translation: a cultural history of translators and translating in early modern Europe / Peter Burke.* — Wagenaar : NIAS, 2005. — 20 p. — (KB lecture ; 1). — ISBN 90-71093-48-4

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44613

*La risposta inattesa: Ungaretti e il Belgio tra politica, arte e letteratura / Rosario Gennaro.* — Leuven : Leuven University Press, 2002. — 2 v. — (University Leuven: nuova serie ; 6). — ISBN 88-7667-131-5

HA-HIVT: L 850 M-B 44624

1-2

*'Im manuskript an den Rand geschrieben': Spiegelschrift und Marginalität in Rainer Maria Rilkes Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge / Patricia Linden.* — Tübingen : Francke, 2005. — 308 p. — ISBN 3-7720-8105-3

HA-HIVT: L 830 M-B 44636

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov / Michaël Oustinoff.* — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

## Geschiedenis van Europa

*La risposta inattesa: Ungaretti e il Belgio tra politica, arte e letteratura / Rosario Gennaro.* — Leuven : Leuven University Press, 2002. — 2 v. — (University Leuven: nuova serie ; 6). — ISBN 88-7667-131-5

HA-HIVT: L 850 M-B 44624

1-2

*'Im manuskript an den Rand geschrieben': Spiegelschrift und Marginalität in Rainer Maria Rilkes Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge / Patricia Linden.* — Tübingen : Francke, 2005. — 308 p. — ISBN 3-7720-8105-3

HA-HIVT: L 830 M-B 44636

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov / Michaël Oustinoff.* — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608

## Geschiedenis overige werelddelen

*Bilinguisme d'écriture et auto-traduction: Julien Green, Samuel Beckett, Vladimir Nabokov / Michaël Oustinoff.* — Paris : Harmattan, 2001. — 294 p. — (Collection Critiques littéraires ; 2001: 7). — ISBN 2-7475-0069-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44608